



救助東巴基斯坦災民

東巴基斯坦遭了本世紀以來空前未有的風災，颶風掃過孟加拉恒河口一帶，災情慘重，一時尚無法估計，據法新社東巴基斯坦沿海一帶的報導，業已造成六萬人死亡。旋旋成海嘯，完全淹沒了孟加拉灣的海特亞，所有與該區的交通，完全斷絕。報導說：時速一百二十五哩的旋風，湧入該海灣地。災情最慘的是庫納巴，莫塞，莫塞拿和捷達等地區。據悉：有數千具屍體，浮在水面，並有被淹斃的牛羊和無數瓦礫。由於大部份公路阻斷，橋樑折斷和電話聯絡中斷，因此這些地區非常困難。海特亞島和保拿島亦被海嘯擊毀，這些地區人烟稠密，而且生活水準低落。於過去十年來，東巴基斯坦於季候風季被旋風攻擊過五次。一萬五千至二萬名前往杜拿島參與一項宗教節日的印度教徒的命運，尚未知道。一位官員說，一艘政府船隻業已駛往該島，追尋他們，但仍未返回。據悉保拿島和巴里塞島的島嶼，亦遭旋風和海嘯的襲擊。該處未經證實的報導說，在保拿島有一千人喪生。在捷達江，有七十人於星期四晚喪生，同時未接獲內部地帶報導。法新社記者上述之報導，到了今天可能是更嚴重了。據說有：數千個被毀滅，百萬人無家可歸，十多萬人死亡，十多萬人受傷或失蹤。這真是歷史上的浩劫。我們除了對巴基斯坦政府及其人民寄以衷心同情與慰問外，我們緊急，向全世界人士呼籲，從速採取行動，救助東巴基斯坦災民。使死者安葬，傷者治療，無家可歸者遷居安置。然後協助巴基斯坦政府進行全面的善後工作。巴基斯坦政府如何進行災區善後工作，是關係其內政，我們不願評論。但我們認為巴基斯坦政府在人道主義立場，大有理由呼籲各國協助其實施善後工作的。



飛翼船飛燕號赴澳途中汽箱驟然爆炸

意外事件於昨午二時左右發生，當時「飛燕」號載了七十餘名搭客前往澳門，詎駛至港灣海面，即發生意外。當時船內搭客均為該巨輪感到震驚，幸無人受傷。船員立即通過無線電向總部報告。港澳飛翼船公司接到該項報告，立刻派出另一艘飛翼船「飛燕」號，趕赴現場，將搭客轉載澳門。但「飛燕」號則由船隻拖返船塢修理。但該船搭客赴澳時，已是下午五時四十分，較原定抵達時間，延遲了兩個多小時。

史無前例，價值連城

【港訊】珠寶展覽會，價值連城的一項盛事，將於一九七一年四月廿六至五月二日，假香港大會堂展覽廳舉行。這個史無前例，珠寶多於天上繁星的展覽會，是由香港珠寶玉器金銀首飾業商會主辦，和香港鑽石入口商會暨香港玉石製品廠商會贊助。此三大商業機構，不惜重資，動員龐大人力，聯合舉辦之展覽會，可謂陣容鼎盛，將來展出之日，會場佈置一新，罕世奇珍，琳瑯滿目，盛極一時，當可預卜。

明年四月底舉行

【港訊】珠寶展覽會，價值連城的一項盛事，將於一九七一年四月廿六至五月二日，假香港大會堂展覽廳舉行。這個史無前例，珠寶多於天上繁星的展覽會，是由香港珠寶玉器金銀首飾業商會主辦，和香港鑽石入口商會暨香港玉石製品廠商會贊助。此三大商業機構，不惜重資，動員龐大人力，聯合舉辦之展覽會，可謂陣容鼎盛，將來展出之日，會場佈置一新，罕世奇珍，琳瑯滿目，盛極一時，當可預卜。

哀謝

先叔父梁公炳之喪，叨蒙各社團及宗親戚友厚意，殯殮花圈，禮儀及親臨執紼，素車隨行，高誼隆情，感銘五內，特此鳴謝。列城民治黨啓

哀謝

先考譚宜號大舖公府君新會屋西平崗村塘邊里人，痛於一九七〇年十一月八日朝病終正，享壽八十有八。歲不幸，進等呼天莫及，親視含殮，遵禮成服。經于同月十六日舉行祭奠，出殯歸土安葬於企城墓園。叨蒙宗親戚友，蒞臨賜贈花圈，親臨執紼，素車隨行，厚誼隆情，均感感。謹此哀謝。

鑽石樓

New Diamond Restaurant
555 Gore Ave.,
Phone: 685-0727

茗茶美點
晚飯酒菜
豐儉隨意
無任歡迎

每日由上午八時起
供應至下午十時止
電話：五五五號
六八五、〇七式七
六八四、式九式三
每逢星期三休息一天

中會 鳳金林雄國曾

喜市定東街後西
2042 FRANKLIN ST., VAN. 6, B. C.
電話 254-4618

主治：
跌打全科
男婦兒科
外科雜症
針灸全科
內科
風濕麻痺
陰陽虛損
小兒疳積
胃痛痔瘡
癩癬痔瘡
延年益壽

利僑公司

LEKIU IMPORTING CO. LTD.
256-262 E. Pender St.
Vancouver 4, B. C.
Phone 683-7451

本號華商代理

古巴出產去頭凍蝦
古巴出產正龍蝦尾
尺碼俱全 歡迎光顧
價目印備 函索即奉

廿五磅美國去衣杏仁
每箱三十壹元二毛五

家之遊旅

WANKOW TOUR & TRAVEL
Gunn Louie, Mgr Phone: 684-3520
258 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.

特價旅行
來回機票返港
可以經三藩市，檀山，
東京，台北。

●移民機票三百五十元(美幣)
快捷妥當

雷根環球旅遊社啓

華區享譽廿餘年 惟一獨特大酒家

午餐 招呼閃電
晚餐 鑊氣保證
筵席 南北食譜
知味仕女 盡興乎來

電話：六八三·壹九三五

華益實業公司

WEST-EAST REALTY LTD.
295 E. PENDER ST.
公司電話 685-4271

高奇助 736-5026
黃鈞豪 266-9418
張耀元 325-8981
周榮寬 325-9144 327-6621

永隆公司

WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4 B. C.
681-1734

秋風起。進補合時。
生猛
大金錢龜
上市

精製臘腸 腊鴨 牛肉干發行

僑胞申請入加拿大國籍

請購簡建平林介山譯著之「加拿大」
每本五元

大批醬料到步
李成興純淨綠油，彩色蝦片，
和春盛鹹梅醬，海鮮醬，磨豉醬。

大批香港粵劇舞台唱片，
國語時代曲，中西音樂，舞
曲等唱片，三十三轉十寸
及十二寸慢片抵步。

原音灌製，目錄印備，歡迎函取訂購

簡氏有限公司
CON'S CO. LTD.
103 E. Pender St., Vancouver B. C.
電話：683-1724

黃炳超聯合會計服務處

BING C. WONG & ASSOCIATES
Accounting & Taxation Service
164 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
電話：682-7561 682-7562

凡有關於下列疑難問題
年結，月結，入息稅，生意交易如何進行調查獲利，
開辦合夥，(PARTNERSHIP)或有限公司(CA. LTD.)，處理工
人意外賠償，按時計算工資，政府退休金，工人失業保
險，及販賣稅等等。

敝處十位經驗豐富職員均能為僑胞服務
兼代理中西文件書信
按時上門服務 依期不誤

庚利公司啓事

CANGLEY TRADING LTD.
Import-Export-Wholesale-Distributor
777 Beatty St., Vancouver 3, B. C.
Phone 687-2651-687-2652

本公司現定於八月十七日遷入
自置樓業(七七七號必地街)辦
事專營批發生意敬請 僑胞們
顧客們按照上列新址新電話號
碼通訊或駕臨指導為禱

總經理：李惠榮謹啓

利民公司

Leman Leather Goods Co.
265 E. Hastings St.
Vancouver 4, B. C.
Phone: 684-8824

看！社會主義祖國欣欣向榮！
本公司舉辦中國社會主義農業建設成就圖片展覽，
展出地點在本公司內，歡迎僑胞參觀！

新從祖國運到：
模壓皮鞋，天府花生，珠江荔枝，什錦子光，
紅燒鯉魚，政油海蜆，廈門米粉，鳳尾魚，
陳皮夾心菓子，金棗夾心菓子。
另有特價商品供應，歡迎光臨參觀選購！
祖國冰霜去頭大蝦大集集！
批發零售，極表歡迎！